

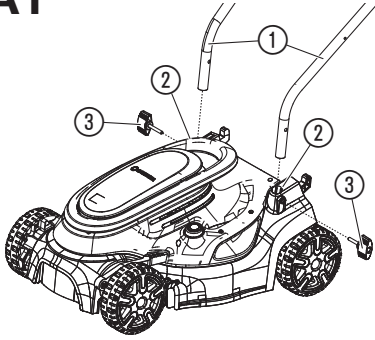
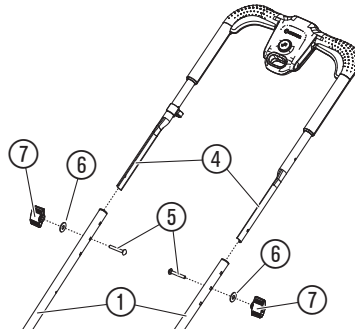
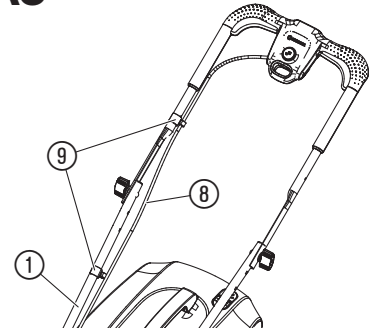
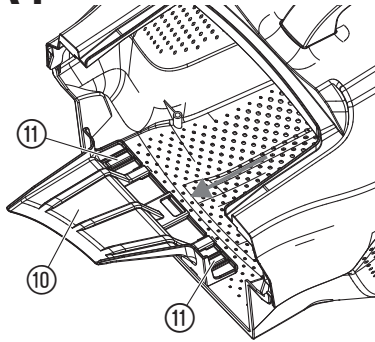
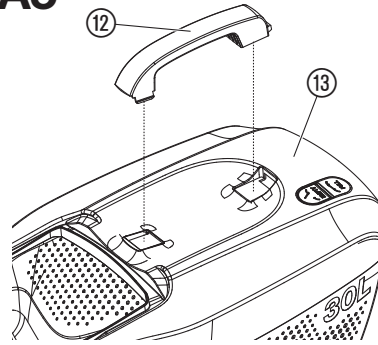
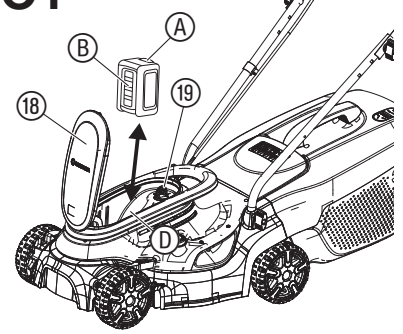
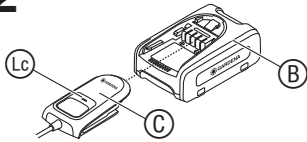
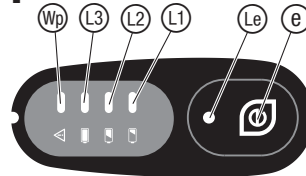
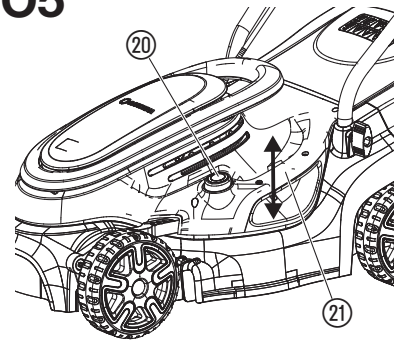
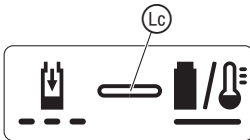
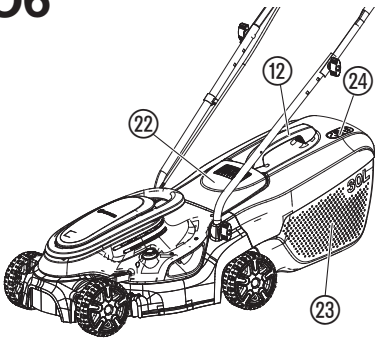
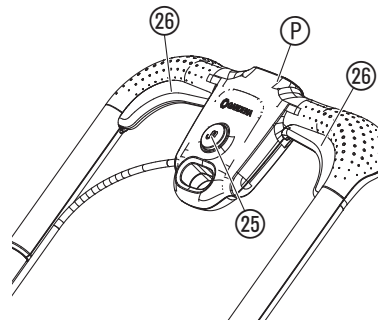
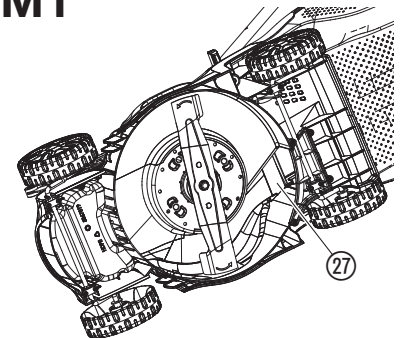
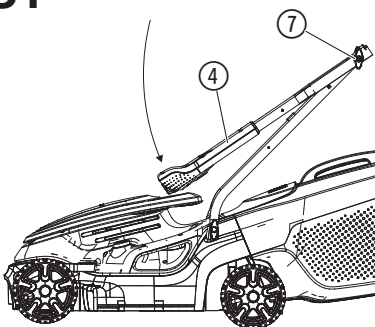
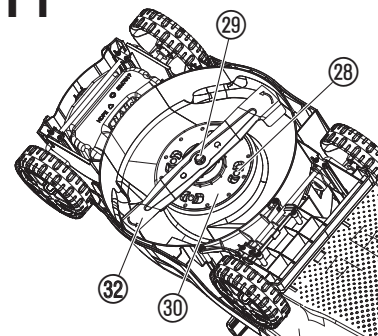
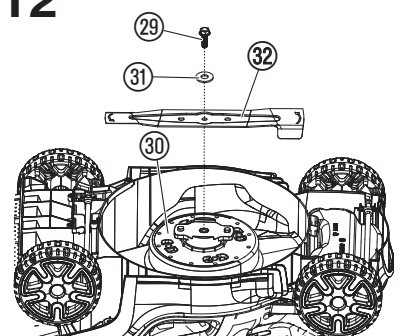
PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

**hu** **Használati utasítás**  
Akkumulátoros fűnyíró

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****A4****A5****O1****O2****O4****O5****O3****O6****O7****M1****S1****T1****T2**

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	78
2. SZERELÉS	80
3. KEZELÉS	80
4. KARBANTARTÁS	82
5. TÁROLÁS	82
6. HIBAELHÁRÍTÁS	82
7. MŰSZAKI ADATOK	83
8. TARTOZÉKOK/PÓTKALKATRÉSZEK	83
9. SZERVIZ	83
10. ÁRTALMATLANÍTÁS	84

Az eredeti útmutató fordítása.

## 1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### 1.1 A használt jelképek magyarázata:



Olvassa el a használati utasítást.



**FIGYELMEZTETÉS – Vigyázat! Kirepülő tárgyak! –**  
A munkaterületől tartson mindenkit távol.



**FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt, vagy a hálózati vezeték megrongálódása esetén húzza ki a hálózati csatlakozót.**



**FIGYELMEZTETÉS – Tartsa távol a hálózati vezetékét a késektől.**



**FIGYELMEZTETÉS – Se a keze, se a lába ne kerüljön a kések közelébe! A kések a motor kikapcsolása után is még egy ideig tovább forognak.**



**FIGYELMEZTETÉS – Karbantartási munkák előtt válassza le az akkumulátort.**



**FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt távolítsa el a reteszelő szerkezetet.**



**FIGYELMEZTETÉS – A karbantartási munkák előtt működtesse a reteszelő szerkezetet.**

### 1.2 Általános biztonsági útmutatások

#### 1.2.1 Általános biztonsági útmutatások gépekhez



**FIGYELMEZTETÉS!**

Olvassa el a szóban forgó géphez adott valamennyi biztonsági útmutatót, utasítást, képanyagot és műszaki adatot.

A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden biztonsági útmutatót és utasítást későbbi felhasználásra.** A biztonsági útmutatásokban alkalmazott, „gép” fogalom a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható gépekre és (hálózati kábel használata nélkül) akkumulátorral üzemeltetett gépekre egyaránt vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Működésük közben a gépek szikrákat keltenek, amelyektől a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- A gép használata alatt ne engedjen gyermekeket és másokat a közelébe.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti ellenőrzést.

#### 2) Elektromos biztonság

- A gép csatlakozódugójának bele kell illesnie a dugaszolóaljzatba.** Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Védőföldelési ellátott gépekkel együtt ne használjon adaptercsatlakozókat. A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**  
Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.

**c) Óvja a gépeket az esőtől vagy nedvességtől.**

A gépbe jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.

**d) A csatlakozóvezetéseket csak a kijelölt célra használja! Ne cipelje, lógassa a gépet, vagy húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból annál fogva! Tartsa távol a kábelt felhevült tárgyaktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó géprészekről.**

A sérült vagy megrepedett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

**e) Ha a géppel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetéseket használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**f) Ha elkerülhetetlen a gépnek nedves környezetben történő használata, használjon hibaáram-védőkapcsolót.**

A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyi biztonság

**a) Mindig legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor géppel dolgozik. Ne használjon gépeket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt áll.** A gép használata során már egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

**b) Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A gép fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések használata, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

**c) Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését.** Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra, felemelné vagy egyik helyről a másikra vinné. Ha a gépet úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben az ujjai rajta van a kapcsolón, vagy a gépet bekapcsolt állásban csatlakoztatja az áramforrásra, ez balesetekhez vezethet.

**d) Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a gépet.**

A gép forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülésekhez vezethet.

**e) Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.**

Ezáltal még váratlan helyzetekben is könnyebben fogja tudni ellenőrizni a gépet.

**f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.**

A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.

**g) Ha az eszköze porelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** Porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.

**h) A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatelizálja el a gépekre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyakori használata révén már jól tud banni a géppel.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

### 4) A gép használata és kezelése

**a) Ne terhelje túl a gépet. A munkájához mindig az adott helyzetnek megfelelő gépet használja.** A hozzáillő géppel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.

**b) Ne használja a gépet, ha meghibásodott a kapcsolója.**

Ha a gépet már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.

**c) Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a gépet.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja, hogy a gép akarata ellenére elinduljon.

**d) Tartsa olyan helyen a nem használt gépet, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyanok használják a gépet, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Gyakorlatlan személyek számára a gépek veszélyt jelentenek.

**e) Ápjalja kellő gondnal a gépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy nem sérültek-e meg annyira, hogy már hátrányosan befolyásolják a gép működését. Még a gép használata előtt javíttassa meg a megrongálódott alkatrészeket.**

Számos baleset oka a rosszul karbantartott gépben keresendő.

**f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**

A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.

**g) A gépet, a tartozékokat, tartalék szerszámokat stb. a közölt utasításoknak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.** A gépeknek az előíranyzattól eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

**h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírintes állapotban.** Csúszós fogantyúkkal és fogantyú felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni a gépet.

### 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

**a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.** Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremenhetnek, és tűzveszély is fennáll.

**b) A gépekben csak a számukra előírt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.

**c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.

**d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis véletlenül a bőrre kerülne,**



mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

**e) Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.**

A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

**f) Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.

**g) Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.**

A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

## 6) Szervíz

**a) A gépet csak szakképzett szakemberekkel, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez a biztosíték arra, hogy a gép továbbra is biztonságos módon fog működni.

**b) Megrongálódott akkumulátorok soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

### 1.2.2 Útmutatások a fűnyíró biztonságos használatához

**a) Rossz időben, de különösen zivatarban ne használja a fűnyírót.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

**b) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, hogy nincsenek-e rajta vadon élő állatok.**

Járó géppel történő érintkezéskor a vadon élő állatok megsérülhetnek.

**c) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, és távolítsa el róla minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.**

A gép által feldobott dolgok sérülésekhez vezethetnek.

**d) A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró kés és a fűnyíró szerkezet nem használódott-e el vagy nem rongálódott-e meg.** Az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészek fokozzák a sérülések kockázatát.

**e) Vizsgálja meg rendszeresen, hogy a fűgyűjtő tartály nincs-e elkopva vagy elhasználódva.** Az elhasználódott vagy megrongálódott fűgyűjtő tartály fokozza a sérülések kockázatát.

**f) A védőburkolatokat hagyja a helyükön.** A védőburkolatoknak működőképes és megfelelő módon rögzített állapotban kell lenniük. A meglazult, megrongálódott vagy elégtelen védelmet nyújtó védőburkolat sérülésekhez vezethet.

**g) Ne hagyja, hogy törmelékek rakódjanak le a levegő-belépő nyílásokon.** Az elzáródott légbemlők és lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszély kialakulásához vezethetnek.

**h) A géppel mindig csúszásmentes biztonsági cipőben dolgozzon.** Soha ne nyíron fűvet mezteláb vagy nyitott szandálban. Ilyenkor ugyanis nagyobb a lábsérülés kockázata, ha a lába érintkezésbe kerül a forgó fűnyíró késsel.

**i) A géppel mindig hosszúnadrágban dolgozzon.** Fedetlen bőr esetén nagyobb a valósínűsége, hogy a gép által feldobott tárgyak sérüléseket okoznak.

**j) Nedves fűvön ne dolgozzon a géppel.** A fűvet nyugodt tempóban, kapkodás nélkül nyírja.

Ezáltal csökken a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

**k) Túl meredek kaptatókon ne használja a gépet.**

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

**l) Lejtőkön ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon; lejtőn mindig keresztben, sohasem felfelé vagy lefelé haladjon, irányváltáskor pedig legyen rendkívül óvatos.**

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

**m) Hátrafele végzett fűnyírásokról, vagy a gép maga felé hűzásakor legyen különösen óvatos.**

Ez csökkenti annak veszélyét, hogy a kés hozzáér a lábfejéhez vagy lábszárához.

**n) Mozgásban lévő késekhez vagy egyéb veszélyes géprészekhez ne érjen hozzá.**

Így kisebb lesz a kockázata, hogy a mozgó alkatrészek sérülést okoznak.

**o) Beszorult anyagokat csak akkor távolítsa el, és a gépet csak akkor tisztítsa meg, ha előtte meggyőződött róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorcsoport le van választva.**

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

**p) Mielőtt eltávolítana beszorult anyagot, vagy megtisztítaná a gépet, győződjön meg róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és húzza ki a biztonsági kulcsot.**

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha mozgás végett meg kell döntenie a gépet, fűvetlen területen kell áthaladnia vele, és a nyírandó területre kell beállnia/onnán kiállnia vele, állítsa le a vágóeszközt.

A motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha az indításhoz meg kell döntenie. De még ilyenkor is csak a szükséges mértékben döntse meg a gépet, és a magától távolabb eső résznél fogva emelje meg.

Tartsa a gépet a megemelt helyzetében, húzza ki a biztonsági kulcsot és vegye ki az akkumulátort, majd győződjön meg róla, hogy valamennyi mozgó rész megállt:

– Ha a gép idegen tárgynak ütődött neki, vizsgálja ki, hogy nem sérült-e meg. Ha igen, csak annak javítása után hozza ismét működésbe.

– Ha a gép szokatlan módon rázkódni kezd, azonnal vizsgálja át, hogy nincsenek-e rajta sérülések. A megrongálódott részeket cserélje le vagy javítsa meg, és vizsgálja át, hogy kilazultak-e rajta alkatrészek, és ha igen, húzza meg őket.

**Rendszeres időközönként tartsa karban a fűnyírót.**

Ezzel meghosszabbíthatja a fűnyírójának élettartamát.

**Csak GARDENA által ajánlott pótalkatrészeket használjon.**

Csak így érhető el, hogy biztonságos legyen a fűnyíró használata.

A gép beállításakor ügyeljen rá, hogy az ujjai ne szorulhassanak be a mozgó vágóeszközök és a gép álló részei közé.

Mielőtt elrakná a gépet, mindig hagyja lehűlni.

A vágószerkezet karbantartásakor ne feledje, hogy az még kikapcsolt áramforrás mellett is képes mozogni.

A munkák során ajánlatos fülvédőt viselni.

## 1.3 További biztonsági útmutatások

### 1.3.1 Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA Fűnyírók a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepek nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas (hivatásszerű használat).



**VESZÉLY!**

**Személyi sérülés veszélye!**

→ **Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkon vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére.**

→ **A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalakon.**

### 1.3.2 Biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkészülékekhez



**Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg jól ezt a használati utasítást.** Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.**

**Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→ **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.

→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.** A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textíliákon stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ **Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos készítségforgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.**

→ **Töltsd alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-Ion akkumulátoraira vonatkoznak.**

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített termékekben használja.** A POWER FOR ALL jelöléssel ellátott 18 V-os akkumulátorok az alábbi termékekben is teljes mértékben használhatók: a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített minden 18 V-os termék.

→ **Az akkumulátor tekintetében vegye figyelembe a termékének üzemeltetési útmutatójában ajánlottakat.** Csak így lehet biztonságos módon üzemeltetni az akkumulátort, és megkímélni az akkumulátorokat a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó, vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott töltőkészülékekkel töltsd az akkumulátorokat.**

Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja (az akkumulátor típusa: PBA 18 V... / használható töltőkészülékek: AL 18...), tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**

Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétrobbanhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panasza van, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadékok juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, orvosi segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

→ A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket. Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.

→ Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megromolhatják az akkumulátort. Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.

→ Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak. Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→ Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós napugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.



Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ Az akkumulátort csak  $-20^{\circ}\text{C}$  és  $+50^{\circ}\text{C}$  közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.

Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban.  $0^{\circ}\text{C}$  alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ Az akkumulátort csak  $0^{\circ}\text{C}$  és  $+45^{\circ}\text{C}$  közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni. Az USB csatlakozású akkumulátort kizárólag ezzel a típussal töltsen,  $+10^{\circ}\text{C}$  és  $+35^{\circ}\text{C}$  közötti környezeti hőmérsékleten.

A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.

### 1.3.3 További árambiztonsági útmutatások



**VESZÉLY!**

**Szívleállás!**

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre.

Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használatát előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

→ Mielőtt elrakná, vegye le róla az akkumulátort.

→ Robbanásveszélyes környezetben ne használja.

→ Vészhelyzet előállásakor távolítsa el az akkumulátort.

→ Vészhelyzetben a biztonsági kapcsolót használja.

→ Az akkumulátoros terméket csak  $0^{\circ}\text{C}$  és  $40^{\circ}\text{C}$  között használja.

→ Esőben, vagy nyirkos időben ne használja a terméket.

→ Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

### 1.3.4 További személybiztonsági útmutatások



**VESZÉLY!**

**Fulladásveszély!**

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget.

→ Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

→ A fűnyíró maga előtt tolva, ne pedig maga felé húzva nyírja a fűvet.

→ Tárolása előtt tisztítsa meg a légbelépő nyílásokat a ráakódott anyagoktól.

→ A fűnyíró használata közben ne nyúljon be a nyílásokba.

→ A (tömege miatt) a fogyatékkal élők, vagy gyenge fizikumú egyének lehetőleg ne cipeljék a gépet, hanem kérjenek segítséget.

→ A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

→ Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

→ A fűnyíró csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.

→ Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

→ Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

2. Dugja be mindkét ③ szárnycsavart a ② nyélfelfogó elemek furataiba.

3. Húzza meg erősen mindkét ③ szárnycsavart.

*Biztosítsa, hogy a szárnycsavarok teljesen meg legyenek húzva.*

## 2.2 Felső nyél felszerelése [ábra A2]:

A magasságot állítani lehet: ehhez a ④ felső nyelet az ① alsó nyelek 3 különböző helyzetében lehet felerősíteni.

### 2.2.1 Munkahelyzet:

→ Állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyíró függőleges testhelyzetben használhassa.

Helyzet	A fogantyú talaj feletti magassága
Alsó lyuk	91 cm
Középső lyuk	94 cm
Felső lyuk	97 cm

1. Húzza rá a ④ felső nyelet az ① alsó nyelekre.

*Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelek használni kívánt lyukai a megfelelő helyzetbe vannak állítva.*

2. Nyomja át a két darab ⑤ csavart a lyukakon.

3. Rajka rá mindkét ⑥ alátétkarikát és mindkét ⑦ szárnycsavar anyát a ⑤ csavarokra.

4. Húzza meg mindkét ⑦ szárnycsavar anyát szorosan.

## 2.3 A kábel rögzítése a nyélen [ábra A3]:

1. Rögzítse az ⑨ kapcsokat az ① nyél e célra kialakított furatain.

2. Rögzítse a ⑩ kábelt az ① nyél ⑨ kapcsain.

*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé, nehogy megromolódhasson.*

## 2.4 Fűgyűjtő kosár felszerelése [ábra A4/A5]:

1. Hátulról csúsztassa be a ⑩ nyelvet a fűgyűjtő kosáron lévő összekötő ⑪ darabokba annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.

*Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.*

2. Először rakja be hátul a fűgyűjtő kosár ⑫ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑬ fedelébe.

3. Majd elől nyomja be a fűgyűjtő kosár ⑭ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑮ fedelébe annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.

*Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.*

## 3. KEZELÉS



**VESZÉLY!**

**A kés vágási sérülésekkel fenyeget!**

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

→ Viseljen védőkesztyűt.

→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.

→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

### 3.1 Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



**FIGYELEM!**

Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típusabláján szereplő adatokkal.

→ Figyeljen a hálózati feszültségre.

**A GARDENA cikksz. 14632-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.**

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

## 2. SZERELÉS



**VESZÉLY!**

**A kés vágási sérülésekkel fenyeget!**

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

→ Viseljen védőkesztyűt.

→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.

→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

### 2.1 Alsó nyelek felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa be a két alsó ① nyelet a ② nyélfelfogó elemekbe.

*Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelekben kialakított lyukak egybeesnek a nyélfelfogó elemek lyukaival.*

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
2. Nyomja meg az ① kioldó gombot, és vegye ki a ② akkumulátort a ⑩ akkumulátortartóból.
3. Dugja be a ③ akkumulátortöltő-készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba.
4. Csúsztassa rá a ④ akkumulátortöltő készüléket a ② akkumulátorra.

**Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.**

**Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fényvel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve** (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltési állapotot.
6. Ha a ② akkumulátor teljesen feltöltődött, ki lehet húzni a ② akkumulátort a ④ töltőkészülekből.

### 3.2 A kijelző elemek jelentése:

#### 3.2.1 Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

**Akkumulátor villogó töltésjelző fény ④**



A töltési művelet folyását az ④ akkumulátor töltésjelző villogása jelzi. **Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van (lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

**Akkumulátor állandó töltésjelző fény ④**



Az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ④ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

#### 3.2.2 ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4]:

**A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.**

Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző	Akkumulátor töltöttségi állapot
①, ② és ③ zöld fényel világít	67 – 100 %-ig feltöltve
① és ② zöld fényel világít	34 – 66 %-ig feltöltve
① zöld fényel világít	11 – 33 %-ig feltöltve
① zöld fényel villog	0 – 10 %-ig feltöltve

**Ha az ① LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.**

Ha a ⑥ hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

#### 3.2.3 Eco gomb [ábra O4]:

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

##### 3.2.3.1 Eco üzemmód működésbe hozása:

→ Nyomja meg az ⑥ Eco gombot a kezelőfelületen.  
Az Eco üzemmód működésbe van hozva, az ④ LED pedig világít.

##### 3.2.3.2 Eco üzemmód működésen kívül helyezése:

→ Nyomja meg az ⑥ Eco gombot a kezelőfelületen.  
Az Eco üzemmód működésen kívül van helyezve, az ④ LED pedig nem világít.

### 3.3 Vágómagasság beállítása [ábra O5]:

A vágómagasság 35 – 65 mm között 4 helyzetbe állítható be.

#### 3.3.1 Vágómagasság csökkentése:

→ Ha csökkenteni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ⑳ gombot, majd nyomja lefelé a ㉑ fogantyút.

#### 3.3.2 Vágómagasság növelése:

→ Ha növelni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ㉑ gombot, majd húzza felfelé a ㉒ fogantyút.

### 3.4 Fűnyírás a fűgyűjtő kosárral [ábra O6]:



**VESZÉLY!**

**A kés vágási sérülésekkel fenyeget!**

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.  
→ A kezével ne nyúljon be a kidobó nyílásba.

#### 3.4.1 Fűgyűjtő kosár berakása a fűnyíróba:

1. Emelje fel a ㉒ védőcsappantyút.
2. A ㉑ fűgyűjtő kosár fogantyújánál fogva rakja be a ㉒ fűgyűjtő kosarat a fűnyíróba.  
*Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő kosár szorosan illeszkedjen.*
3. Indítsa el a fűnyírót.

#### 3.4.2 Fűgyűjtő kosár kiürítése:

Fűnyíraskor kinyílik a ㉑ telítődés jelző. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyűjtő kosár.

1. Amint megtelt a ㉑ fűgyűjtő kosár, állítsa le a fűnyírót.
2. Emelje fel a ㉒ védőcsappantyút.
3. A ㉑ fűgyűjtő kosár fogantyújánál fogva vegye ki a fűgyűjtő kosarat.
4. Ürítse ki a ㉑ fűgyűjtő kosarat.

### 3.5 Fűnyíró elindítása/leállítása [ábra O1/O7]:



**VESZÉLY!**

**Személyi sérülés veszélye!**

Növeli a sérülések veszélyét, ha a termék az indítókar elengedésekor nem áll le.

- Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat.
- Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

#### 3.5.1 A fűnyíró beindítása:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági reteszelő), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Az eszközön két indítókar ㉑ van. Az eszköz bármelyik indítókarral elindítható.

Ajánlatos kizárólag P4A PBA 18V/72 típusjelű (cikksz. 14905) 4 Aó-s, vagy annál nagyobb akkumulátorokat használni.

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
2. Rakja be a ② akkumulátort a ⑩ akkumulátor-felfogó elembe annyira, hogy az hallhatóan a helyén rögzüljön.
3. Dugja be a ③ biztonsági kulcsot a fűnyíróba, és forgassa el az 1-es állásba.
4. Csukja le a ⑩ akkumulátortartó ⑪ fedelét.
5. Egyik kezével nyomja le a ㉑ biztonsági zárat, a másik kezével pedig húzza meg a ㉒ indítókart a fogantyú felé.  
*A fűnyíró elindul, és ⑤ másodpercre jelzést ad az ⑤ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.*
6. Engedje el a ㉑ biztonsági zárat.

#### 3.5.2 Fűnyíró leállítás:

1. Engedje el a ㉑ indítókart.  
*A fűnyíró leáll.*
2. Forgassa el a ③ biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kiszülhessen az akkumulátor

### 3.6 Fűnyírási javaslatok:

#### 3.6.1 Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobó nyílásban vágalekok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a vágalekok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolat benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal kezdje a nyírást az egyik irányban, majd utána arra merőlegesen folytassa a fűnyírás a kívánt vágómagassággal. Így a túl sok vágalek nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

#### 3.6.2 Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási



magasság. Az optimális területhasználat érdekében ne kapcsolja ki/be túl gyakran a fűnyírót, mivel emiatt rövidülni fog az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

### 3.6.3 Egy feltöltéssel lenyírható gyepfelület:

Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. KARBANTARTÁS



### VESZÉLY!

#### A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.

### 4.1 A fűnyíró tisztítása:



### VESZÉLY!

#### Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket sem. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

### A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

- Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

#### 4.1.1 A fűnyíró felső részének tisztítása:

1. A fűnyíró felső oldalának tisztításához használjon nedves törölkendőt.
2. A légréseket puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

#### 4.1.2 A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

1. A fűnyírót óvatosan helyezze az oldalára.
2. Az alsó oldalát, a kést és a ⑳ kidobó nyílást puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

#### 4.1.3 Fűgyűjtő kosár megtisztítása:

- Tisztítsa meg a fűgyűjtő kosarat puha kefével (ehhez ne használjon éles tárgyakat).

### 4.2 Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatná.

- Ne használjon folyóvizet

#### 4.2.1 Az akkumulátor tisztítása:

- Esetenként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőréseit és csatlakoztatóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

#### 4.2.2 Akkumulátortöltő készülék tisztítása:

- Az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

## 5. TÁROLÁS

### 5.1 Üzemen kívül helyezés:

#### A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a ⑱ biztonsági kulcsot a 0 állásba, majd vegye ki, nehogy kiszülhessen az akkumulátor.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Ürítse ki a ㉔ fűgyűjtő kosarat.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
6. Tárolja a fűnyírót, az akkumulátort és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen.

#### 5.1.1 Helytakarékos tárolási helyzet [ábra S1]:

1. Lazítsa meg mindkét ㉑ szárnyas anyát.
2. Lefelé hajtsa rá a felső ④ nyelet a fűnyíróra.  
*Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a felső és alsó nyél közé, nehogy megrongálódhasson a kábel.*

## 6. HIBAEELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY!

#### A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.

### 6.1 A kés kicserélése [ábra T1/T2]:



### VESZÉLY!

#### Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülések kockázata áll fenn, ha megrongálódott vagy elgörbült, illetve kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű kés forog a tengelyen.

- Megrongálódott vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű késekkel ne használja a fűnyírót.
- A kést ne köszörülje újra.

A **GARDENA pótalkatrészek** a területileg illetékes **GARDENA kereskedőnél**, vagy a **GARDENA szervizben** kaphatók.

→ Kizárólag eredeti **GARDENA pótkést** használjon **cikksz. 4121**

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

1. Dugjon be egy csavarhúzót a ház alján lévő furatok ㉒ valamelyikébe.  
*Így a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.*
2. Csavarja ki a ㉑ késtartó csavart.  
*Vigyázzon, nehogy megrongálja a ㉓ távtartót az erő kifejtésekor.*
3. Vegye ki a ㉑ késtartó csavart és a ㉒ alátétet.
4. Vegye ki a ㉒ kést.
5. Rakja be az új ㉒ új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő **(this side to grass)** felirat.
6. Rakja be a ㉒ alátétet és a ㉑ késtartó csavart a fűnyíróba.
7. Szorítsa meg az új ㉒ és ㉑ késtartó csavarját (a meghúzási nyomaték 15 – 20 Nm). De még ne szorítsa meg túl erősen.  
*Vigyázzon, nehogy megrongálja a ㉓ távtartót az erő kifejtésekor.*
8. Húzza ki a csavarhúzót a fűnyíróból.  
*Mielőtt újból elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.*

### 6.2 Hibajelző táblázat:

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.



Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
<b>A motor blokkolva van</b>	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
<b>Hangos zörejek, a fűnyíró kattog</b>	Csavarak kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat hivatalos márkakereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel húzassa meg.
<b>A fűnyíró forgás közben ütdöve működik, vagy erősen rázkódik</b>	A kés megrongálódott vagy elhasználódott.	→ Cserélje ki a kést.
	A késtartó csavar kilazult.	→ Szorítsa meg a késtartó csavart.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha a probléma ilyen módon nem orvosolható, forduljon a GARDENA szervizhez.
<b>A pázsit nem tisztán nyíródik</b>	A kés tompa vagy sérült.	→ Cserélje ki a kést.
	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED zöld fénnel villog [ábra 04]</b>	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED pirosan világít [ábra 04]</b>	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
	Az akkumulátorérintkezők közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket vagy nedvességet száraz kendővel.
	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]</b>	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED nem világít [ábra 04]</b>	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkumulátortartóba annyira, hogy hallhatóan a helyén rögzüljön.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva 1 állásba.	→ Fordítsa el a biztonsági kulcsot az 1 állásba.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.

<b>Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltésjelző állandóan zölden világít [Ábra 03]</b>	Az akkumulátor helytelen módon lett ráhúzva a töltőkészülékre.	→ Húzza rá az akkumulátort a helyes módon a töltőkészülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
<b>Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltésjelző fénye nem világít [ábra 03]</b>	A töltőkészülék hálózati csatlakozója nem jól van bedugva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltőkészüléket valamelyik hivatalos márkakereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

#### ÚTMUTATÁS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végezni.

→ Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA szervizközpontjához.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14632)
<b>A kés fordulatszáma (normál/Eco)</b>	U/perc	3500 / 3100

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14632)
<b>Vágási szélesség</b>	cm	37
<b>Vágómagasság beállítása (4 pozíció)</b>	mm	35 – 65
<b>A fűgyűjtő kosár térfogata</b>	l	30
<b>Tömeg (akkumulátor nélkül)</b>	kg	9,93
<b>Hangnyomásszint L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB (A)	77
<b>Bizonytalanság k<sub>PA</sub></b>		3
<b>Hangteljesítmény szint L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>: mért/garantált</b>	dB (A)	88 / 90
<b>Bizonytalanság k<sub>WA</sub></b>		0,7
<b>Kéz/kar rezgés a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
<b>Bizonytalanság k<sub>vhw</sub></b>		1,5

Mérési eljárás: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgésbocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétetés előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgésbocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
<b>Akkumulátor feszültség</b>	V (DC)	18
<b>Akkumulátor kapacitás</b>	Ah	4,0
<b>A (Li-Ion) cellák darabszáma</b>		10
<b>Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
<b>Hálózati feszültség</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Hálózati frekvencia</b>	Hz	50 – 60
<b>Névleges teljesítmény</b>	W	26
<b>Akkumulátor töltő feszültség</b>	V (DC)	18
<b>Max. akkumulátor töltő áram</b>	A	3,0
<b>Akkumulátor töltési idő 80% / 97 – 100% (kb.)</b>		
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>	perc	96 / 124
<b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	perc	120 / 154
<b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>	perc	192 / 244
<b>Megengedett töltési hőmérséklettartomány</b>	°C	0 – 45
<b>Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően</b>	kg	0,17
<b>Érintésvédelmi osztály</b>		□ / II
<b>Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok</b>		PBA 18V

## 8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

<b>GARDENA Pótkés</b>	Pótalkatrész élelen kések kicseréléséhez.	<b>cikksz. 4121</b>
<b>GARDENA Rendszer-akkumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72</b>	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>cikksz. 14903 cikksz. 14905</b>
<b>GARDENA Akkumulátor gyorsöltő készülék AL 1830 CV P4A</b>	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W... akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	<b>cikksz. 14901</b>

## 9. SZERVIZ

Kérjük, hogy a mellékelt garancialevélen feltüntetett címre írjon nekünk.

## 10. ÁRTALMATLANÍTÁS

---

### 10.1 A fűnyíró ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint):



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### FONTOS!

→ A terméket a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével ártalmatlanítsa.

### 10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:



A akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

**Li-ion**

#### FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban forduljon a GARDENA szervizhez).
  2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzár ellen.
  3. A lítium-ion cellákat ártalmatlanítsa szakszerűen, a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével.
-





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 32/18 P4A**

Article number: **14632**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**  
  
Ladegerät/Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorensen-Str. 40  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **88 dB(A) / 90 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqress Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.proqress-garden.az  
info@proqress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salihiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovnna Zona Vila Br 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Децември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, P.R.C. 200035  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200035

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
25, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotte 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hol Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**India**  
MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**Indonesia**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshermal Alkhadar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тежібаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООСО Алые Мәки  
Ав. Молдаева Гуардия 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safta Highway (Beirut - Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyol Gardening Shop  
Nami Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Troskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
Av. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierrasy Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
PO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0Б02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12963  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
On Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottningsgatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mzb: (+993) 62 222887  
info@jayhymat.com /  
bekgiyev@jayhymat.com  
www.jayhymat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.com

**Ukraine / Україна**  
AT „Альєст“  
в м. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагілка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MCHJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-541414  
(+998)-71-2096668  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vong Hau Commune  
Cau Hai District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw